



MARKTGEMEINDE KALTERN
an der Weinstraße

COMUNE DI CALDARO
sulla Strada del Vino

GEMEINDERATSVERSAMMLUNG

RIUNIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Der Bürgermeister gibt bekannt,

Il Sindaco rende noto

dass der Gemeinderat zu einer Sitzung für Donnerstag, 15. Oktober 2026, um 19:30 Uhr, im Ratssaal der Gemeinde Kaltern zur Erörterung folgender Gegenstände einberufen wurde:

che il Consiglio comunale è stato convocato in adunanza per il giorno giovedì, 15 ottobre 2026, alle ore 19:30 nella sala del Consiglio comunale di Caldaro per la trattazione dei seguenti argomenti:

1.	Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung vom 08.09.2026	1)	Approvazione del verbale della seduta del 08/09/2026
2.	Interpellation (Prot. Nr. 0047081/26) der Gemeinderatsmitglieder Helmuth Sinn, Werner Atz, Christian Mayr und Karin Tanzer von der Liste Kaltern Gemeinsam Insieme betreffend den Ausbau der Mobilfunkinfrastruktur in Kaltern nach Kriterien des Immissionsschutzes – Teil 2	2)	Interpellanza (prot. n. 0047081/26) dei Consiglieri comunali Helmuth Sinn, Werner Atz, Christian Mayr e Karin Tanzer, della lista "Kaltern Gemeinsam Insieme", riguardante il potenziamento dell'infrastruttura di telefonia mobile a Caldaro secondo criteri di tutela dalle immissioni - 2a parte
3.	Beschlussantrag (Prot. Nr. 0047289/26) der Gemeinderatsmitglieder Dietmar Zwerger und Walter Bernard von der Liste "Bündnis Kaltern" betreffend SOS-Handzeichen	3)	Mozione (prot. n. 0047289/26) dei Consiglieri comunali Dietmar Zwerger e Walter Bernard della lista "Bündnis Kaltern" riguardante segnale di aiuto della violenza domestica
4.	Ausübung des Vorkaufsrechtes für denkmalgeschützte Liegenschaften: Bauparzellen 285 und 286/1, K.G. Kaltern sowie Grundparzelle 825/2, K.G. Kaltern	4)	Esercizio del diritto di prelazione per beni immobili sottoposti a vincolo di tutela artistica: particelle edificiali 285 e 286/1, C.C. Caldaro, nonché particella fondiaria 825/2, C.C. Caldaro
5.	Entlassung aus dem öffentlichen Gut von 105 m² der gemeindeeigenen Gp. 6560/1, K.G. Kaltern	5)	Sdemanializzazione di una superficie di 105 m² della p.f. 6560/1, C.C. Caldaro di proprietà comunale
6.	Verkauf von 105 m² der gemeindeeigenen Gp. 6560/1, K.G. Kaltern	6)	Vendita di 105 m² della p.f. 6560/1, C.C. Caldaro, di proprietà di questo Comune
7.	Genehmigung des Ausführungsprojektes für die Errichtung einer Abwasser- und Trinkwasserleitung in Oberplanitzing im Bereich der Hausnummern 19 bis 26 im Hinblick auf einen Finanzierungsantrag CUP G32E25002490004	7)	Approvazione al fine della richiesta di un finanziamento del progetto esecutivo per la realizzazione di una condotta fognaria e per acqua potabile a Pianizza di Sopra dal numero civico 19 al 26 CUP G32E25002490004
8.	Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Kaltern - Umwidmung von Fußweg bzw. Landwirtschaftsgebiet in Gewerbegebiet D1 - 2. MASSNAHME	8)	Modifica del piano urbanistico del Comune di Caldaro - Riclassificazione da Strada pedonale e Zona di verde agricolo a Zona per insediamenti produttivi D1 - 2° PROVVEDIMENTO
9.	Genehmigung des Durchführungsplanes im Landwirtschaftsgebiet auf der Bp. 1939 und der Gp. 1342, K.G. Kaltern - 2. MASSNAHME	9)	Approvazione del piano di attuazione nella zona di verde agricolo sulla p.ed. 1939 e la p.f. 1342, C.C. Caldaro - 2° PROVVEDIMENTO
10.	Genehmigung des Durchführungsplanes für die "Zone Pfuss" - 2. MASSNAHME	10)	Approvazione del piano di attuazione per la "zona Pfuss" - 2° PROVVEDIMENTO
11.	Abänderung des Organigramms der Marktgemeinde Kaltern a.d.W.	11)	Modifica dell'organigramma del Comune di Caldaro s.S.d.V.
12.	Ersetzung eines Mitgliedes im Bibliotheksrat von Kaltern	12)	Sostituzione di un membro nel Consiglio della biblioteca di Caldaro
	- Mitteilungen des Bürgermeisters Christoph Pillon		- Comunicazioni del sindaco Christoph Pillon
	- Allfälliges		- Varie ed eventuali

Die Sitzung des Gemeinderates wird online übertragen – Link Livestream: www.kaltern.eu/livestream

La seduta del Consiglio comunale sarà trasmessa online. Link alla diretta streaming: www.caldaro.eu/livestream

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
- Christoph PILLON -
(digital signiert – firmato digitalmente)

